1856 | 1891 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ԲԼՈՒՄՇԵՆԳԻՀ | 1309 ՄՈՒՀԱՄ | ԵՒՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ԱԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԳՕՆԷ ՏԻՊԱԹԼԱՐԸ

	12 տող	8 տող	5 տող
ՄԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	

Մէջիճիէ 20 գրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՊԱԹԼԱՐԸ

Լինելով ճշգրիտ հետեւեալ սահիպ գրչ. ամսեայ սահիպ 14 ղր. 10 գր. կամ. » 5 Մեկական նոր տարի պէնտէր մէկնելէն գրասենեակ օրունանագ մի ուրիշ օրունանագ էլ բառ օրունանագ տար։

Խաթէխանէսի, ՄԹամպօլոս Գալաթա Ալի Ճատաէսինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա տար։ Հեռագիրի մեվատա հասցէն կազէթանըն սահիպ՝ Ֆրանսա ՏԻԴԵՐԻՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մի բառանաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սրբոյ Հուսուսուրնտա ասպիշին մուհաֆազասը իշիւն մուդատտամա Օսմանլը վէ Սրբոյ գոսխսէրէրի թարաֆիւնտան գարարլաշտիրիլմիշ օլան Թէտապիր հիւլիսինտէն օլարագ հուսուսա իւզերինտէ գուլէլէր ինշասընա՝ պու քէրրէ միրիւիվա Սալիհ քաշանըն թահթը ըիսասէթինտէ օլարագ պայլանմըշ տրը։

Գարատաղ հուսուսա գուլէլերի տէ էրքեանը հարպ միրիւիվալարընտան թահիր բաշա մարիֆէթիլէ ինշա ի տիւմէքտէ իսիշ։

Ֆիլիպէտէն Սաղոնա եազըլարընա էջէօրէ, Ֆիլիպէտ սթասիօն ճատէսինտէ վէ Բաղարբաղ նամ մահալատէ վագը Իսլամ գապրիսթանլարընտա պուլունան մէզար թաշլարը՝ կէօտա պուլունան մէզար թաշլարը՝ կէօյա սերկիի ուսուսի եարբլմագ իշիւն պէլէտիւիտ թարաֆընտան սէօքիւմէյէ պաշլանմըշ վէ պու հալին մէնի իշիւն Ֆիլիպէ Իսլամ ճէմաաթը թարաֆընտան հէր նէ գատար չալըշմըշ իսէ տէ, հիւքիւմէթը մահալլիւէ թարաֆընտան հէվայէի սէմբ իթիպար օլընմատըրընտան, կէրէք Ֆիլիպէ վէ կէրէք Բաղարբաղ Իսլամ վէ Խրիսթիանլարը թարաֆընտան բէիսը վիւքելա Մ. Օթամպուլօվա պիր թէլեկրաֆ քէշիտէ օլընարագ, պու կիպի նապէտա հալլէրին մէնը վուգուը իսթիտա իտիւմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի մէճլիսը խասսը վիւքելտա պագը մէվատտը միհիմմէի տախիլիէ հագգընտա իճրան միզաքէրէ պուլըրլարագ, նէթիճէի միզաքէրաթը հավի մազպաթա՝ խաքիրան Շահանէյէ արդ ու թագտիմ գրընմըշ տրը։

Սամսուն-Սիվաս չրմէնտրքէրէ խաթթընն սահիպը իմթիյազը Մ. Մագարն՝ մուգավէլէնամէնին պագը մատտէլէրինն թաատիլինէ տարը վուգու պուլան թալեպի հագգընտա մէճլիսը Նէֆիտան թանգիմ օլունան մազպաթա իլէ էվվագը սարիէսի տախ տիւնքի մէճլիսը վիւքելտա թահթը թէզէքքիւրէ արընմըշ տրը։

—Ախիրեն Ամերիգատա ագտը իճթիհատ իտէն էտէպիլթ գօնկրէսինին գարարլաշտըրմըշ օլտուղը մէվատտը միւէյյին օլան բիսալէ՝ Տէրսաատէթ Ամերիգա սէֆիրի Մ. Սալոմոն հիրշ թարաֆընտան բէսմէն գապը Ալիէ իրսալ գըլընմըշ տրը։ Սէֆիրը միւշարէյէյ՝ պուտա միքէլլիդ օլարագ իրսալ էյլէտիկի թագրիրտէ, պիլասատա բիսալէի մէզքիւրէ ճիւմլէի միւհթէվիլթընտան օլան քիւթիւպը էտէպիտ միւելլիֆէրինն մուհաֆազան հուգուգլարընա տարը ֆգրանն սէմա ալիբ Շահանէտ տախ մէրիւթինի իլթիմաս իթմիշ տիր։

—500000 ատէտ օլագ իւզրէ Ամէրիգայա սրբարրդ իտիմիշ օլան իքի նէվ Մաւզէր թիւֆէնքլէրինին պէօյիւք չարատան օլան պիրինճի գրսմընը թէշքիլ էյլէյէն 220000 ատէտի՝ թէմամէն հիւքիւմէթը Սէնիյէ թէսլիմ իտիմիշ օլաղլա, 280000 ատէտատէն իպարէթ օլան քիւչիւք չարատա իքինճի գրսմընն տախի ֆապրիգասընա իսալինէ պայլանմըշ տրը։

—Անատօլը չրմէնտրքէրէրի ինչասի գումբանեասը՝ Պէյրութ իլէ Շամ արասընտաքի չրմէնտրքէր խաթթընն վէ Պէյրութ լիմանընն ինչասը իչիւն սահիպը իմթիյազ իլէ միւպաքէրաթա կիրիշմիշ տիր։ Պու պապաէ իճրան քէշքիսի իչիւն Ֆրանսատան մահալինէ պիր թագրմ միւհէնտիսլէր կէօնտրմիշմիշ օլուղը կիպի, պունլարա պիրլէշմէք իւզրէ Տէրսաատէթ չիւպէ միւտիրի մուհէնտիս Մ. Վիօլինի տախ պու կիւն շէհրիմիզտէն հարքէթթ էյլէյէճէք տիր։

—Միւղա հէքքարի վիլայէթինին պիտայէթը թէշքիլինտէ Վանտան արբլարագ հէքքարի սանճաղընտա Մահմուտի գազասընա իլհագ իտիլմիշ օլան հաճի Գըշլագ վէ Գատթելան վէ Լիմ վէ էսպիսթան գարիյէլերինին հէքքարիյէ ուզագ օլմալարընտան նաչի երնէ Վան վիլայէթինէ իլհագ իտիլմէլերի խուսուսունա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Հապսխանէի ուսուսի իլէ խաթթախանէսինին ահվալը սըհհիյէսինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ Պէյօղլու միլէթարբիլիզը թապիպի Ալի պէյ՝ 1600 ղրշ. մաաշա պու խրատմէթ, վէ անրն եէրինէ տէ 1200 ղրշ. մաաշա Ալթընը տարիէի պէլէտիյէ աթրպպաի սապրգասընտան Մահմուտ Ճելալէտտին պէյ թաին գըլընմըշ տրը։

—Պիթլիս վիլայէթինէ զէպիրէ բուսուսընընն 40 բարալա իպալը վէ պունրն գարշըլըգ իթթիֆազլա մէրքէշ վէ Մուշ վէ Սղերդ սանճագլարը իչիւն 1000էր ղրշ. մաաշա 3 թապիպ իսմիհատը խուսուսընա պիլսթիրիլսն իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու հաֆթատա 2 տէֆա իճթիմա իթմէքտէ օլան հէյէթը իմհամիյէնին պիհագգընը իպիպի վազիֆէ իտէպիլմէք իւզրէ պատէղին հէր կիւն իճթիմա իթմէսի մէրճիր ալինինէ թահթը գարարա ալընմըշ, վէ հայտար էֆ. հազրէթլէրինին ըիյասէթի ալընտա օլարագ ազատան իսմիլ հագգը պէյ վէ համամճեան թազուր էֆ.լեր հէյէթը մէզքիւրէյէ մէմուր պուրըլմըշլար տրը։

—Շէհէր էմանէթի մէմուրին վէ քէթէպէսինին սաաթ 5տէ մագամը մէմուրիյէթլէրինտէ պուլընըպ 10½-տա ավտէթ իթմէլէրինի ամիր օլարագ մագամը էմանէթճէն սատրը օլան պուրըլուլթու՝ տիւն պիճիճիլէ գալէլէրտէ օգունմըշ, վէ ուսուրը միհիմմէ վէ միսթաճէլէյի բուլէթ իթմէք իւզրէ ազշամլարը սաաթ 10½-տան սօնրա հէր գալէմտէ պիրէր մէմուր իլէ մզգտարը քէճիֆի քէճթիպ պուլընմաար տախի մէզքիւրպուլրընը ճիւմլէի հաքքանդան պուլընմըշ տրը։ Խիլաֆը հարէքէթտէ պուլընանլարդն մաաշարընտան գրսթ էլեէվվ հիսապլյա թէվգիֆաթ իճրա օլընճագ տրը։

—Ինշաաթը թաթիլ իտիմիշ օլան Եէնիճամի բսսթախանէսինին թէմէլլերի՝ պինանդն սրգլէթինէ տայանամայաճաղընա վէ պունրն աքսինէ օլարագ այրը այրը իքիչեր հէյէթը ֆէննիյէ թարաֆընտան իճրա օլընան քէշքիլեր իւզրինէ վերիլէն 4 գրթա բարօրթօլար՝ Շուրաթ Տէվլէթէ հէվալէ օլընըպ, օրաճա ճերէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ 4 հէյէթը ֆէննիյէտէն պիր հէյէթը մուրթահրտէ թէշքիլիյէ լայէրպէր թէրսանէի Ամիրէ սերմիմարը տախի տախիլ օլարընը հալտէ թէմէլլերին եէնիտէն մուալիէտէ օլընմասընա վէ պու հէյէթին նէթիճէի քէշքի իւզերինէ թէմէլլերին թագվիկսի՞մի, վէ եախօտ ինշաաթը վագրանընն հէտմիյէ եէնիտէն թէմէլ աշըլմասը՞մը իգթիգա իտէճէյի խուսուսլարընտան պիրինն թահթը գարարա ալընմասը գարարկիր օլմուշ տրը։

—Սիւլէյմանիէլիզատէ թահիր պէյին մէշհուր գօմիքը Ապտիւլ Բաղզագ էֆ. ալէյհինէ իգամէ էյլէմիշ օլարընը իթալէի լիսան վէ տարպ տավասը՝ եվվէլքի կիւն Իւսկիւտարը ճէզա պիտայէթ մահքէմէսինտէ բուլէթ օլընարընը սրբատա, բէիսը մահքէմէ սատա. Արիֆ պէյ՝ Ապտիւլ Բաղզագ էֆ.նին վէքիլի Իզկէթ պէյ իսթապէն «վէքիլ էֆէնտի՛, նէ՞ հիտատէթ իտէ յօրսընըզ, մուհարրիրլիք տէ պախը իֆթիխար պիր մէսլէք տէյի՞լ տիր եա» տէմիշ օլմաղլա, պու կիւնքի Սաղոհ պիր մէգալէ նէյր իտէրէք, բէիսը մահքէմէ Արիֆ պէյին իֆատաթը մէգքիւբէսինի պիհագգընը մուախէզէ էլէյէրէք մուհարրիրլիք մէսլէքինին պիյաքիս էն զիյատտ չայանը իֆթիխար պիր մէսլէք օլտըրընը կիւզէլճէ իսպաթ ու իրատ էյլէմիշ տիր։

—Եվվէլքի կիւն սաաթ 7տէ նէֆս Սիվաստա չիտատէթլի պիր պօրա զուհուր իտէրէք, կիճէ սաաթ 3է գատար տէվամ իթմիշ, վէ տախիլը չէհրատ պիր գաչ քէրրէ եըլտըրըմ տիւշմիւշ իսէ տէ, խասարաթ վուգու պուլմամըշ, վէ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ տախի Գասթամունի վիլայէթինտէ Գալէհիք գասապասընտա չիտատէթլէ նիզուլ իտէն եազմուրլ իլէ տօլուտան 5 խանէ, 4 քէօրրիւ, 1 չէչմէ, 13 պաչէ վէ 1 ասգումախանէ քեամիլէն խարապ օլտուղը կիպի, 8 խանէ տախի գրսմէն խասարտիտէ օլտուղը, վէ ֆագաթ նուֆուսա թէլէֆաթ վուգու պուլմատրը՝ մահալլերինտէն պա թէլէկրաֆ իշար օլունմըշ տրը։

—Յուլյունը Ուսուսիյէ սէֆիսը իտարէսի ըէիսի Մ. Օպարէ՝ Վիէննատան, վէ Պանտրմա-Գօնեա տէմիր 60 սահիպը իմթիյազը Մ. Նակէլմաքրս՝ Բարիզէն տիւն Տէրսաատէթ կէլմիշլէր տիր։

—Խարբութ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարէսի հէյէթիլէ, Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ Նասիպին գասապ պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան միսթանթիգ Ալի աղա վէ մուսավին Տավուտ էֆ. ՝ի Թրապիզոն վիլայէթինտէ Ամինա գասապ պիտայէթ մահքէմէսի միսթանթիգ ազասընտան Թորթի պէյ, վէ Թրապիզոն վիլայէթինտէ Պաֆրա գասապ նախիպ վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէիսի Մուսթաֆա Ֆէհմի էֆ. մուղալիրը գանուն հարքէքթլէրինտէն ռոյալը Առիլ նէզարէթինտէն վերիլէն էմր իւզերինէ մահալլերինէ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշլար տրը։

—Անատօլու չրմէնտրքէրէրի սահիպը իմթիյազը Մ. Գաուլլանն՝ էնգարէտան Տիյարպէքիրէ վէ Հայտարբաչատան իւսկիւտարա գատար պիրէր չրմէնտրքէր խաթթը ինշասընա հագգը օլտրը մալիւմ տիր։

Մուսթիլէյհին իսթիյարի օլան իչպու խաթլարը ինչա խիւպ իմմէյէնէյի խաթիֆսար օլընմագ իւզրէ Տէրսաատէթ տավէթ օլընմըշ իսէ տէ, քէնտիսի նամիզատ պուլընը ղ նուան, իշճապը հալին իճրասը իչիւն պուրատա պուլընան վէքիլինէ թալեմաթ կէօնտէրէճէյի մուհթէմիլ տիր։

—Եվվէլքի կիւն էյուպտա սահ օճաղը էֆրատընտան Ահմէտ աղա իլէ գօրուճը Նազիֆ արասընտա գավկա զուհուր իտէրէք, Նազիֆ՝ բէվօվէր իլէ Ահմէտ աղայը գաթլ իթտիքտէն սօնրա գարագօլա կիտիպ ճիւրմիւնի իգրար վէ քէնտիսինի թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

—Քեազդտխանէ թուղլա ամէլէսինտէն Քէնկրըը Մուսթաֆա՝ կէչէն ագամ Գարաղաճտա տէնիզէ կիրէրէք պօղուլմըշ տրը։

—Եվվէլքի կիւն Պէյօղլընտա Բանկալթիտէ պիր սօղագտան կէչմէքտէ օլան Յովհաննէս նամընտա պիրինին պաչընա պիր խանէնին իւսթ գաթ բէնչէրէսինտէն չիչէք սագսրսը տիւշերէք աղրճա մէճրուլ իթմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 7 բատտէրինտէ Պէյօղլընտա Տօլապ Տէրէսինտէ քեարկիր պիր խանէտէն հարիգ զուհուր իտուլ, գըսմէն միւհթէրէգ օլմուշ տրը։

—Պէյօղլընտա Բանկալթիտ Նալպանտ օսգաղընտա վուգու պուլան հարիգի գաստէն չըգարմագ մազնունիէթիլէ չէնտ նէֆէր եէխաս պու քէրրէ տերտէսթ օլընարագ իմհագիգաթա իպթիտար օլընմըշ տրը։

—Գասրքէօյունտէ Պաղտատ ճատէսինտէ տէօրթ եօլ աղզընտա Պետրոս վէ Մարտիկ նամ քիմսէլէր՝ տէնիզ քէնարընտաքի պաղլարընը քիրիզմէ իտէրլէր իքէն, 4 արշըն ուզունլըզընտա վէ 1 արշըն էնինտէ օլուլմըշ ասարը աթիգատան դալէթ էսկի իքի մէրմէր թաշ զուհուր իթմիշ օլմաղլա, մուամէլէի լազմէսինին իրիթասընա թէշէպպիւս օլունմըշ տրը։

—Պէյօղլունտա Թէրէ-պաշընտա պիր Բուսրն խանէսի գաբուսընա հէնուզ տօղմուշ պիր չօճուգ պրբա գելմըշ օլմաղլա, քիլիսէյէ թէսլիմ օլունմըշ տրը։

—Տիւն սապահ 18—20 եաշլարընտա զալէթ կիւզել պիր Բում գէզը՝ Գուսգաբու սահիլինէն քէնտի քէնտիսինի տէնիզէ աթմըշ իսէ տէ, օ սըրատա օրատան կէչմէքտէ օլան պիր ռէլիգանը ռէնիզ աթալարագ մէզգուրէյի գուրթարմըշտրը։

—Սամսօյտա Թահմիս սօգաղընտա լօգանթաճըլըգ իտէն Եանի նամընտա պիրի՝ կէչէն ագշամ Զէնկէլքէօրիւնտէ նիշանլըսընն խանէսինէ կիտիպ պիր խալը իչրէթ իթտիքտէն սօնրա ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Նէֆիս նէզարէթի ֆէնն հէյէթինտէ խթիխատա իտիմէքտէ օլան, էրքեանը հարպ միրալալը Շերէֆէտտին վէ պինպաշը Սամի պէյլերին՝ պունտան պէօյէ չըմէնտրքէր իմիի յազալարը հագդրնտա ճէրէյան իտէճէք միզաքէրաթտա ագա սրֆաթըյլա մէճլիսը Նէֆիտտա հազը պուլընմալարը գարարկիր օլմըշ տրը։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ Տէտեաղաճ գասապասընա խարիճէն սուճէլգ իթմէք իւզրէ պիր Ալէման գումբանեասը թարաֆընտան իմթիյազ իմիյազ թալեպ իտիմէքտէ իմիյ.

—Գարատաղ բրէնսի թարաֆընտան Զէթինեէ սէֆիրը սապգը պինպաշը Թէվֆիգ պէյ իթա օլընան 1ինճի բիւթպէ Տանիլ նիշանընրն գապուլի խուսուսընա միսասատէ Սէնիյէ էրզան պուլրըմըշտրը։

—Իզմիրտէ միւճէտտէտէն ինշասընա միսստատ օլընան պուխարը իբլիգ ֆապրիգասը իչիւն պիր տեֆայա մահսուս օլարագ ճէլգ օլունանագ ալէաթ ու էտէվաթըն կէօմբիւք բէսմինտէն աֆվը խուսուսընա պիլսթիրլան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—303 սէնէսինտէ Գօնեա վիլայէթինտէ զուհուր իտէն գրթըգ եանասընա Գէկ չէհրի գազասընա ի նալէթ պուրբրան զախիրէլէրին էմրը թէվզիհինտէ վէ նագլէյէ իւճրեթի հիսապաթընտա վէ սարիէտէ սուի հալլէրի խապէր վերիլէն զէվաթ հագլարընտա վիլայէթ մէճլիսը ի տարէսինճէ իճրա գրլինան մուհէքքէմէ նէթիճէսինտէ, Գէկչէհիր մէճլիսը իտարէսի ազասընտան օլուգ օ սրբատա իհթիյաճ գօմիսիոնը բիյասէթինտէ պուլընան հաճի Մէհմէտ աղա իլէ մալ միւտիրի Բաշիտ վէ գօմիսիոն քեաթիպի Թալեպ էֆ.լերին՝ թարիխը թէվգիֆլերի օլան 306 սէնէսի դեկտ. 3 թարիխինտէն իթիպարէն 1էր սենէ հապսլարընա վէ գալամագամ Մէհմէտ Ալի պէյ իլէ իհթիյաճ գօմիսիոնը ազասընտան Աքիֆ վէ անպար մէմուրը Մէվլուտ էֆ.լերին թարիխը ինֆիսալլերինտէն իմիպարէն 2շեր սենէ մէմուրիյէթտէն մահրումիյէթլերիլե պէրապէր պիրէր ալրգ մաաշալարընն հեգամ նագտի օլարագ ախազնա, վէ 26500 ղ.ն թազմինաթ օլարագ քէնտիլերինտէն թահսիլիտ հիւքմ վերիլմիշ տիր։

—Էյուպ ճիմբընտա համիտիէ գտրիյէսինտէ պիր Բումն թարլասընտա քէշֆ օլընան տեֆինէնին մէյտանա իխրաճը իչիւն չէնտ կիւնտէն պէրու հաֆրիյաթ իճրա իտիլտիկի մալիւմ տիր։ Հաֆրիյաթը վագրա՝ 6 գուլաճ տերինիլիյէ վասըլ օլարգտան սօնրա թիւնել կիպի պիր չէյ գազըլմայա պայլանմըշ, վէ օ տա 3 մէթրօլը կէչմիշ տիր։ Գունտան պաչգա մահալը մէզքիւրը 10 մէթրօէօթէսինտէ էսկի պիր տուվար մահալլի կէօրիւմէսի իւզերինէ օրասը տախի գազըլմաղա պայլանմըշ, վէ հաֆրիյաթ 5 մէթրօլը կէչմիշ իսէ տէ, նէ տեֆինէյէ վէ նէ տէ ասարը աթի գայա միւթեալլիգ պիր չէյէ թէսա տիւֆ օլընամամըշ տրը։

Տիւնքի թէվհիհաթ ճէմվէլը բէսմիսինտէ մաէլմէմունիյէ միւթալեաքիւարընմըշ օլտուղը իւզրէ, Մաթպուաթը տախիլիյէ իտարէսինտէ Սյաւ կազէթալարը միւֆիթթիշի միթէհայիրգարը մէմուրիրինտէն իզգ. Մուսթաֆա Նաթիր պէյ թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընընքը սանիսի թէվճիհ պուրբրմըշ տրը։

Միրը մուսթիւիյ՝ ասհապը տիրայէթ ու բէվիյէթաէն օլուպ, իֆթի վէֆայիքը մէմուրէսինտէ իպրազը զարլէթ ու իգտամ իթմէսինէ միւքեաֆաթէն իչպու իլթիֆաթը ճիհանտէբէճաթը Շեհրինչահիյէ նախիլիէթի չայանը թէպրիք մէվատտէն տիր։

Թէքիրտաղ սանճաղընտա Ուսուրճա նամ մահալատէ պիր չիֆթիքաէն տաղա գալտրբրլմըշ օլարընը տիւնքի նիւսխէմիզտէ եագրան ֆրանսա թէպասասընտան Մ. Ռէյմոնն թախիսխիչիւն էշգրյա թարաֆընտան թանէսինէ 5000 լիրալը Գանգը Օսմանի իթա էյլէմիշ տիր։

Մ. Ռէյմոնն բէֆիգի Մ. Ռիֆիէ՝ պու բարալը քէնտիսի կէօթիւրիւգ էշգրյան թէսլիմ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, Տօգթ. Մահէ՝ վիճուտին տէքի եարարարան տալալը խթիր բահաթ իթմէքի լազմ կէլմէկինի իխթիարը իթմէքլէ, մէպլաղը մէզգուր էվվէլքի սապահ տիկէր պիրի վասէթասըյա կէօնտերիմիշ տիր։ Մ. Ռիֆիէ՝ եարն Ուսուրճա չիֆթլիկինէ կիտեճէք տիր։

Օրնան չիպգէ իւզրինէ էտիր նէտէ թահթը թէվգիֆէ ալընտրը՝ նը եազտրըմըզ տիր թապիպի՝ պուրատան ճէլգ օրնան մաքինիսթ Մ. Ֆրէսիրկէր իլէ միւճէճէհ խիրտիքաէ, մաքինիսթ օ ատամը թանը մատրընը պէյան էլլէմիշ իսէ տէ, տիկէր թարաֆտան տէմիր եօլ ամէլէսի՝ մէրգում տիշճիլի թանրտրգ լարընա տարը էվվելէ վուգու պուլան իֆատէլերինտէ իսրար իթմիշ օլտրգլարընտան, եալընըզ մաքինիսթին իֆատէսի օլ պապտէ չիպգէ.լերի տէֆէ քեաֆի կէօրիւմէլերէք, էլեէվ թահթը թէվգիֆտէ պուլընան տիշճինին ֆօթօկրաֆ բէսի՝ էշգրյա նէզտինտէ մաքինիսթի իլէ պէրապէր պուլընմըշ օլան Ալէմանլարա իրաէ օլընմագ իւզրէ Գէրլինէ կէօնտերիլէճէկի, վէ տիշճիլի թանրյագ թանրմատրգլարընա տարը մուամիլէհիւս թարաֆընտան ալընան ճագ ճէվապա կէօրէ իյճապը իճրա գէլընճաճաղը էտիրնէտէն եազըլմըշ տրը։

Գէյօղլունտա մուգիմ Տօգթ. Մարկոսօֆ՝ Սմիրնայ կազէթասընտա եազըլան պիր ֆգրալը քէնտի ալէյհինտէ ատտ իտուլ, պու ֆգրանն մուհարրիրի տէ Մ. տը լա ժօնքիէր օլարընը զանն իտէրէք, եվվէլքի ագշամ Թէբէպաշը թէաթրօսը գարուսընտա մուհարրիրը մուամիլէհէ թէսատիւֆ իթտիքտէ, նէյրլիթը մէզքիւրէտէն տօլալը իյզահաթ թալեպ իթմիշ իսէ տէ, Մ. տը լա ժօնքիէր՝ իյզահաթ օլարագ էլինտէ թուրմագտա օլարընը էլտիվէնէրիլէ Տօգթ. Մարկոսօֆրն աղզընտ պրբունընա պիր գաչ տէֆա չարբրչարբրպ, կիճմիշ թէաթրօտա քէնտի մէվգիինտէ օթուրմըշ տրը։ Գունրն իւզերինէ, Տօգթ. Մարկոսօֆ՝ Մ. տը լա ժօնքիէրին արգասընտան պաշընտաքի չարգասընա պիր գաչ տէֆա վուրունճա, Մ. տը լա ժօնքիէր՝ Տօգթ. Մարկոսօֆը թուլմարընը կիպի եէրէ վուրմուշ վէ տեօյէրէք եիւզիւնի կէօգիւնի գանա միւէմմա իթմիշ օլարգա, Տօգթ. Մարկոսօֆ պու հալինտէ խանէսինէ նագլ իլէ օրատա թէտավիսինէ միւսարէաթ օլընմըշ տրը։

Իչիմտակիմիզ կէօրէ, մուամիլէյհ Տօգթ. Մարկոսօֆ՝ Գալաթա Սերայը զապրթասընա Մ. տը լա ժօնքիէր ալէյհինտէ իսթիտա թագտիմ իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ագանս Օրիէնթալ)

Գօբէնհակ 11 օգոստ.

Բուսիա իմբէրաթօրը իլէ իմբէրաթօրիցասը օգոստոսրն 20ենի կիւնիւ պուրայա մուվասլէթ իտէճէքլէր տիր։ Միւշարէյէհիմա՝ Բուսիայա ավտէթլերինտէ Գերլինտէն կէլէճէքլէր տիր։

Գերլին 11 օգոստ.

Ժէներալ Գարբրիվի՝ իմբէրաթօր Կիյոմ իլէ միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Քրէլէ կիթմիշ տիր։

Բուսիանքն Գերլին սէֆիրի Մ. Շուվալօֆքն գարիպէն իսթիֆա իտեճէկի՝ էշլեպը իհթիմալտէն տիր։

Բարիզ 11 օգոստ.

Էքսէր կազէթալար՝ վուգու պուլան թէզքիշլերէ բաղմէն՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն խասթա օլարընը թէճմէնն պէյան իտէյօրլար։

Սբրպիսթան գրալը ճումատա էրթէսի կիւնիւ պուրայա կելէճէքտիր։ Կրանտիւգ Ալէքսի՝ Բարիզտէ սրֆաթը զալրը բէսսիւէ իլէ իգամէթ իտեճէք տիր։

Եուանիսթան գրալը Ժորժ՝ բաղար կիւնիւ պուրայա կելէճէք տիր։ Միւշարէյէյհ Ֆանթենլօ սէրարընտա Մ. Դարնօլը զիյարէթ իտեճէք տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Սապրգ Քազ. ժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հագրէթլերինին Նախագահութիւնը վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, մէսաիլը միւխթելիֆէնին միզաքէրէսիլէ մէյզուլ օլմուշ տրը։

Քէզալիք տիւն Տնտեսական խորհուրդ մէզքիւր Խորհրդարանտա Սէթեան Մէհրան էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պագը քիլիսէ վէ մուհասեպէ վէ վասիյէթ մէսելէլերինի թահթը թէզէքքիւրէ ալմշ, վէ եզիւմլէ Գալաթա քիլիսէի Խնամակալութիւնին մուհասեպաթը թասդիք իթմիշ տիր։

Տիւն սապահ Արմաշ Դպրեվանքը՝ Խնամակալութիւնը տախի Գալաթա Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Սրբազան հագրէթլերինին Նախագահութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, մէզքիւր վանքատ պագը մէսաիլ իլէ իշթիղալ էյլէմիշ տիր։

Ա Զ Դ

Մայր Եկեղեցւոյ Գեղեռն և Լուսաւորչեան վարժարանք պիտի վերբացուին յաջորիկ երկուշաբթի օր օգոստոս 5, նոր կարգադրութեամբ։

Ուստի կը հրաւիրուին ծնողք կամ պաշտպանք երկուշաբթի օրէն սկսեալ թաղական խորհրդարան ներկայանալ ի ժամ 1-3 առաւօտեան, արտօնագիր ստանալու համար։ Առանց արտօնագրի աշակերտ չընդունուիր ի վարժարան։

1891 օգոստոս 1 (ԿԴ.)

Իւր

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Պարամ փողոց Թիւ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերսին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 2/14ին։

Անոնք որ կը փափաքին դնել իրենց զաւակները ուսումնարանս՝ բարեհաճին դիմել առ Խնամակալութիւնն, Բերա, Պարամ փողոց թիւ 1, տեղեկանալու համար ընդունելութեան պայմաններուն, ամէն յորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը, մինչեւ կէս օր։

Խնամակալութիւն
Ուսումնարանին

Բերա 11/23 յուլիս 1891

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէ Գանդասընրն Գալաթա վէ ՍԹամպօլ իտարէխանէլերի՝ ալաֆր. օգոստոսրն 15ենի կէլէճէք ճումատա երթէսի կիւնիւ գարալը օլաճագլար տրը։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

(31և)

ԱՌԱՋԻՆ ԳԼՈՒԽ

ԳԱՂԱՏՈՒՆ ԳԱՂԱՏՈՒ

ԱՌԱՋԻՆ ԳԼՈՒԽ

Մարտունի գաղութի Հայ Դեմոկրատական Կուսակցութեան Գանձապետ Գրիգոր Գրիգորեանի հրաւէրով,

ԾՐԱԳԻՐ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԿԱՆՈՆԱԳՐԻ ԱԶԳ. ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՏՈՒԱԾ Բ.

(1813 Նօյեմբերը Նիւսխէ-Միզտէն տէվամ)

Բ. Մասնաւոր և ընկերական վարժարան

Յօդ. 36.— Մասնաւոր են այն վարժարանը որք մասնաւոր անձանց կողմանէ հիմնեալ կը մատակարարուին նոցա անձնական հաշուոյն ու պատասխանատուութեան ներքեւ, ուղղակի հիմնադրաց կամ ի նոցանէ կարգեալ անձանց տեսչութեամբ։

Յօդ. 37.—Մասնաւոր վարժարան մը ազգային չրջանակի մէջ հիմնեալ և Ազգ. Գատարիարքարանի հովանաւորութիւնը վայելելու արժանի համարուելու համար, պէտք է որ հիմնադիր արտօնեալ ըլլայ ի Կ. Պոլիս Կեդր. Ուսումն. խորհրդէն, իսկ ի գաւառս Տեղական Ուսումնական խորհրդէն, և վարժարանին ուսանող յայտագրին նոյնպէս կանխաւ քննուած ու վաւերացուած լինի Ազգ. կրթական ձեռնհաս իշխանութենէ։ Ուսանող յայտագրի քննութեան մէջ Ուսումն. խորհուրդք պարտին պահանջել որ պարունակէ այն ուսումներն որք անհրաժեշտ մասն կը կազմեն կրթութեան այն աստիճանին զոր աւանդելու պաշտօնը կ'ստանձնէ մասնաւոր վարժարանն, և փոյթ ունենալ որ նորատիպ կրթութիւնն ոչ իւրք հակառակի Տէրութեան և Ազգին օրինաց ու չահուց և կրօնի ու բարոյականի ընդդէմ և ուղղութիւն չունենայ։ Հիմնադիրը պարտի նաեւ ներկայացնել Տեղական Ուսումն. խորհրդոյ իւր դասատուաց, բնիկ կամ օտարազգի, ուսումնական և ուսուցչական վկայագրերն։

Ուսումն. խորհրդոյ կողմէ կարգեալ այցելու տեսուչք իրաւունք ունին միշտ այցելու այս վարժարաններն և Ազգ. Վարչութեան կողմանէ վերին հսկողութիւն մ'ի գործ դնելու նոցա վրայ։ Ա,յս պայմանաց չը հպատակող մասնաւոր վարժարանք Ազգ. չրջանակէ դուրս կը համարուին։

Յօդ. 38.—Ընկերական վարժարանք այնոքիկ են՝ որք հիմնուած են ու կը հոգացուին Ազգ. Վարչութեան կողմանէ վաւերացեալ կրթական ընկերութիւններէ, ու կը գրանուին ուղղակի նոցա վարչական մարմնոց տնօրինութեան տակ, որք կը վարեն զայս իրենց կողմէ կարգեալ պաշտօնէից միջոցաւ։

Ազգ. կրթական ընկերութեանց դպրոցական ծրագիրը պարտին վաւերացեալ լինիլ Կեդր. Ուսումն. խորհուրդէն, եթէ ընկերութեան Կեդրոնատեղին ի Կ. Պոլիս է։ իսկ եթէ ի գաւառս՝ Գաւառ. ձեռնհաս Ուսումն. խորհուրդէն։ Պարտին նոյնպէս ներկայացնել միշտ ձեռնհաս Ուսումն. խորհրդոյն իրենց ի պաշտօն կոչած տեսչաց և ուսուցչաց վկայագրերն։

Ազգ. կրթական ընկերութիւնք որպէս իրենց երեւմտից հաշուեցոյցը տեղական Տնտեսական խորհրդոյն, նոյնպէս և իրենցմէ մատակարարեալ վարժարանաց Ուսումն. միճակին ընդհանուր տեղեկագիրը պարտին ներկայել ի վերջ մէն մի դպրոցական տարւոյ առ այն Ուսումն. խորհուրդն որու իրաւասութեան ենթարկուած կը գտնուին։

Ուսումն. խորհուրդք այցելու տեսչաց միջոցաւ ի գործ կը դնեն ընկերական վարժարանաց վրայ Ազգ. Վարչութեան վերին հսկողութեան իրաւունքն ու պարտականութիւնն, և ի հարկին դիտողութիւններ կրնեն ընկերութեան վարչական մարմնոց պաշտօնէից՝ որք պարտաւոր են ի նկատ առնուլ զայն։

ԳԼՈՒԽ ԵՐԿՐՈՐԴ

Կրթական իշխանութիւն

Յօդ. 39.—Ազգ. ընդհ. կրթութեան վրայ կը հսկեն Կեդր. Ուսումն. խորհուրդն, գաւառաց Ազգ. կրթութեան վրայ ի մասնաւորի Գաւառ. Ուսումն. խորհուրդք։ իսկ մէն մի թաղի մէջ թաղային հոգաբարձութեանց անմիջական հսկողութեան տակ կը գտնուին տեղւոյն վարժարանք։

Յօդ. 40.—Կեդր. Ուսումն. խորհուրդը կը բաղկանայ 7 ուսեալ և ձեռնհաս անձերէ, որոց գէթ երկուքը կ'առնուին ազգային առաջնակարգ ուսուցչաց դասէն և որք կ'ընտրուին Բաղ. Ժողովէն։ իբրեւ մի ճիւղն Կեդր. Վարչութեան, իւր պաշտօնն այնքան կը տեւէ որքան Վարչութենան։ անդամոց երկուքն անպատճառ վերընտրելի են։

Կեդր. Ուսումն. խորհրդոյ պաշտօնն ու պարտաւորութիւնն է՝

1. Ազգ. վարժարանաց ընդհանուր ուղղութեան հսկել ու նոցա արդիւնաւորութեանն ու բարեկարգութեանը փոյթ ունենալ, պատրաստելով ուսմանց ընդհանուր յայտագրերը, դպրոցական կանոնագրեր ու հրահանգներ, ու նոցա գործադրութեան խնամ տանելով և այցելու տեսչաց միջոցաւ մօտէն քննելով Ազգ. վարժարանաց վիճակը։

2. Կրթութեան տարածման և պէտք եղած տեղեր նախակրթարանաց հաստատման հոգ տանիլ։ Նաև միջոցներ ձեռք առնուլ երեկոյեան կամ կիրակնօրեայ դասարանաց հաստատմամբ անուս չափահասից աւանդելու տարրական ուսմունքներն։

3. Մանկավարժական դիտութիւնը Ազգին մէջ զարգացնելով և խրախուսանաց միջոցներ ի գործ դնելով լաւ վարժապետներ և վարժուհիներ հասցնելու և նոցա նիւթական կացութիւնն ապահովելու և բարւոքելու չանք ընել, թոչակաց կանոնաւորութեան, նպաստի ու հանգստեան թոչակի դրութիւններ հաստատելով, որպէս և հսկել Ազգ. ընդհանուր ուսուցչական մարմնոյն ընթացքին վրայ, և իրենց պաշտօնին անարժան դտնուողներն ու Ազգին ու երկրին չահուց վնասակար եղողներն զգուշացնել և ի հարկին պատժել։

4. Հրատարակուած և հրատարակելի դասագրոց մէջէն լաւերն ու օգտակարներն վաւերել ու անվաւերներն արգիլել, նաեւ պիտանի դասագրոց ու հրահանգիչ մատենից պատրաստման մղում տալ, մատենագրական ծրագրեր առաջարկելով, մրցում հաստատելով ու լաւագոյն աշխատութիւններն վարձատրելով։

5. Յատկապէս կազմեալ քննիչ յանձնաժողովով վկայութեան համար՝ արտօնել ըստ ատիճանի և պաշտաման կրթական որ և է պաշտօնի հետամուտ անձերն, դասակարգել ըստ կարողութեան արդէն գտնուածներն, արժանաւորներն յառաջացնել, և հսկել որ առանց արտօնութեան ոչ ոք պաշտօնավարէ ազգային վարժարանաց մէջ։

6. Փոյթ տանիլ որ իւրաքանչիւր գաւառ ունենայ իւր Ուսումն. խորհուրդն, ու կեդրոնին մէն մի թաղ՝ իւր հոգաբարձութիւնն. սոցա ընտրութիւնն երբ օրինաւոր գտնէ՝ վաւերել, նոցա հետ բանակցիլ հարկաւոր հրահանգներն տալու և կարեւոր տեղեկութիւններն ստանալու համար և հսկել որ անթերի կատարեն իրենց պաշտօնը։

7. Կեդրոնին, ուսուցչաց և հոգաբարձութեանց մէջ ծագած վէճերը քննել ու վճիռ տալ։

8. Աշխատիլ որ ուսումնարաններ հիմնուին ուր որ պէտքը կը պահանջէ կամ պարագաները կը ներեն և անմիջական կամ միջնորդական կերպով մայրաքաղաքիս Ազգ. Կեդր. ուսումնարանաց մատակարարութիւնն ի գործ դնել, և եթէ կը պակսին՝ հաստատելու համար հարկաւոր միջոցները գործադրել։

9. Ազգ. կրթական ընկերութեանց վրայ հսկել որպէս զի երկրին օրինաց և ազգային չահուց համաձայն ու օրինաւորութեամբ իրենց ստանձնած պաշտօնը կատարեն, նոցա կանոնագրերն քննել ու վաւերել, նոցա գործառնութեանց համարն առնուլ և ելեւմտից հաշիւներն յղել Տնտեսական խորհրդոյ ի քննութիւն։

10. Ցանուն Ազգ. կրթութեան կտակեալ զումարներուն կտակարարաց կամաց համաձայն եղանակաւ գործածման խնամ տանիլ ու զեղծումներն՝ եթէ պատահին՝ արգելուլ։

11. Երջօրէն ի նկատ առնուլ վարժապետական ընդհ. ժողովներէ յայտնուած իրձերն. և չանադիր ըլլալ օգտակար առաջարկութեանց գործադրութեան։

12. Իւր տրամադրութեան տակ գտնուած գումարներն իմաստութեամբ տնտեսել յօգուտ ազգ. դաստիարակութեան։

Յօդ. 41.— Ուսումնական խորհուրդն մասնաւոր կանոնագրութիւններով ու հրահանգներով կը ճշդէ իւր պաշտօնին և իրաւասութեանց այլ և այլ մասերուն պարագաներն և նոցա գործադրութիւնն կը դնէ կանոնաւոր և յարատեւ ընթացքի մէջ։

(Տեւող)

ԳՕԼԷՐԱ

Էվվէլճէ տախի եռգլուխը վեհհլէ, ճիտտէ իլէ Սուաքին արասնտաքի տէնիզ ալթը թէլէկրաֆ թէլիին քէսիլմէսի հասէպիլէ հիճազ գօլէրասընա տաիր չէնտ կիւնտէն պէրու մալիւմաթ ալընամամբ իտի։ Պուքէրբէ հիճազ գոմիսէրլիկի թարաֆընտան Սուաքինէ բասթա իլէ կէօնտէրիլիպ օրատան չէքիլէն թէլէկրաֆլարա նէզարէն, Մէքքէտէ յուլիսին 21ինճի կիւնիւ 25, վէ 23նճիւ կիւնիւ 13, վէ ճիտտէտէ յուլիսին 20սինտէ 8, վէ 21ինտէ 23, վէ 22սինտէ 18 քիշինին վէֆաթ էյլէտիկի անլաշըլմըշ տրը։

* *

Հալէպ վիլայէթինտէն ալընան թէլէկրաֆտա տախի յուլիսին 29ընճը կիւնիւ սապահ 10տան 30ընճը կիւնիւ սապահ 10ա գատար նէֆսը հալէպտէ գօլէրասան 15, վէ Պաղդազասընտա յուլիս 20սինտէն 29ը նա գատար 2, վէ Թատիֆ գարիյէսինտէ եինէ օ միւատէթ զարֆընտա 6, վէ Մասրէ գազասընտա Թապի Թելմիշ գարիյէսինտէ 15 կիւն իշինտէ 12, վէ Մարշուրէյն գարիյէսինտէ մահը մէզքիւրը 20սինտէն 28ինէ գատար 8, վէ էվվէլքի սալը կիւնիւ ճիսը գազասընտա 2, վէ գազաի մէզքիւր մուզաֆաթընտան Եէշիլմուն գարիյէսինտէ 3 քիշինին վէֆաթ իթտիքլէրի իշար օլընմըշ տրը։

* *

Կ!չէն հաֆթա հալէպ վիլայէթինտէ գօլէրասան վէֆաթ իտէնլէրին մըգտարը մէճմուը՝ 214 նուֆուսա պալիդ օլմուշ տրը։

* *

Հալէպտէ գօլէրալա Թութուլանլարը Թէտավի իթմէք, վէ Թէտապիրը լազմէի սըհհիյի իթթիհազ էյլէսէք իւզրէ Պապը Սէրասքէրի Սըհհիյէ մէճլիսի Թարաֆընտան Թային գըլընըգ տիւն մահալը մէզքիւրէյէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէտիքլէրինի եազըլըմըզ հէյէթը թրպպիէնին գարմագամ ճիվանի ճանգօ պէյ վէ պինպաշը ճէմալ վէ Անթուան Վիչէն էֆ.լէրէրէ, գօլաղասը Հազիմ պէյ վէ Պաֆրալը Եանգօ վէ եիւզպաշը Հիւսէյին էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ օլուզ, հէյէթը մէզքիւրէյէ իլթիհազ իթմէք իւզրէ պինպաշը Ղազարոս էֆ.լէ տիկէր իքի զաթը տախի կէօնտէրիլմէք իւզրէ պուլընտըղը Թահգիգ օլընմըշ տրը։

* *

Գօլէրանը մէնը սիրայէթիլէ թէտապիրը լազմէի սրհհիյէնին իթթիխազ վէ իճրասը զրմիրնտա պուքէրբէ մագամ Սէրասքէրի Սըհհիյէ տաիրէսի Թարաֆընտան Տօգթոր եիւզպաշը Ռիֆաթ էֆ. Առանայա կէօնտէրիլմիշ տիր։

* *

Մըսրրտա Թուրը Սինա Թէհաֆֆուզխանէսինտէ պուլընան հաճիլէրին Թէհվինը իհթիյաճաթը զրմընտա Էվգաֆ նազրը Զիհնի բայա հազրէթլէրինին թահթը բրիսաէթինտէ պուլընան գոմիսիոն մարիֆէթիլէ միւպայէա օլընտը եազըլան 5000 գրյէ զէթուն վէ 500 գրյէ սիրքէ վէ 2565 յուվալ բէքսիմէթ՝ տիւն հարէքէթ իտէն Մըսրը բասթասըյլա մահալը մէզքիւրէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

* *

Զուհուր իտէն գօլէրատան տուլաը Հալէպտէ օլտըղը կիպի Ուրֆա գասապասընտա տախի թաթհիրաթ վէ թանկիֆաթը թէմամըյլա իճրասընա մէտար օլմագ իւզրէ զէպխիլէ բուսուսմնա իլավէթէն քէսիլէճէք գօյուն վէ քէչինին պէհէրինտէն 60 վէ գուզուտան 30 վէ օղլագտան 20 բարա բէսմ ախզընա պիլիսթիյդան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

ԻՏԱԼՍԿԱՐ

—

Քէբէսթէհիլեր խաբէլէսինտէ 9 նումէրօտա վէ Պէչիքթաշտա Օրթա Պաղչէտէ վէ Օրթաքէօյտէ մուգիմ թաճիր Իսահինին յուլիս 30 թարիխինտէն իթիպարէն իթլասընա վէ քէնտիսինին հապս ու թէվգիֆինէ,

Պէյօղլընտա Գուլէ Դարուսընտա թէքքէ ճատտէսինտէ 506 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ թաճիրէ Ֆիլօ Խրիսթիտի գատընէն յուլիս 1 թարիխինտէն իթլասընա վէ քէնտիսինին քէֆալէթը միւթէպէրէ վէ գավիլէյէ բապթընա՝ պու քէրրէ մահքէմէի թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վէրիլմիշ տիր։

ՍԱՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սաօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիկին «Էվիւլզիօն Սաօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաչլամըշտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սրրահա վէ գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէֆթիմէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իտտի պէնիմ էֆքեարրմա, իլպու խօշ վէ ֆայտէպախշ թէրթիպ՝ տախտա Մօրնա պալրզ եաղընա թէրմիկ օլընմալը տրը։ Պինանէն ալէյհ պէն տախտանը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն

աթըպպահ սապրգասընտան

Տէֆթէր Ա. Անորէոպէս

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թէքիրտաղ միւթէսարրքիլը՝ Սիրօղ միւթէսարրքիք էսպագ սաաս. Նէճիպ բաչա հազրէթլէրինէ,

Տրամա սանճաղը թահրիրաթ միւտիրի իզզ. հիլմի պէյին վազիֆէի մէմուրիյէթինի մուգաբմանէ իյֆա իթմէքտէ օլտըղը հիհէթլէ, էօհտէսինէ թէրֆիէն բիւթպէի սանիլէ սընիք միւթէմալիզի,

Տրամա սանճաղը Նուֆուս մէմուրը բիֆ. Նէշաթ պէյին վէզիֆէք մէմուրէսինի իֆֆատա միւշահէտ օլան իգտամ վէ զարէթի ճիհէթիլէ, էօհտէսինէ թէրֆիէն բիւթպէի սանիլէ սընիք թէվճիհ պուլըրմըշ տրը։

* *

Քէօթահէա սանճաղը միւթէսարրքիք սապզդ Վէյսել բաչայա՝ գուտէմի մէմուրիյնտէն օլտըղը հիհէթլէ թէպտիլէն Զնճի Մէճիտի,

Այտրն տէմիր եօլ գոմիսերի Վէրվիսի էֆֆինին ուսմուրը մէմուրիյէթինտէ մէշհուտ օլան իգտամ վէ զարէթինէ մէպնի թէպտիլէն Յինճի Մէճիտի,

Ալսթրիա տէվլէթի Տէրսաատէթ սէֆարէթի մայէթինտէ պուլընան Թավլիս նամ պէյտիք վապորընն գարատանը սապզդ Մ. Բէքսթը Շմիտ Յիւնճի Մէճիտի,

Սէլանիք իսթարէի ասքէրիյէսի զապթանընտան եիւզ պաչը Օսման էֆֆենտինին իյֆի վազիֆէ էմրինտէ մէշհուտ օլան հիւսը խրատէթինէ միւքեֆաթէն հիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի նիշանը,

Վան վէ հէքքարի վէ Պայազիտ ճիհէթլէրի բէտիֆ գոմանտանը միւրիլիվա սաաս. Ահմէտ Համտի բաչայա՝ իպրազը հիւսնիւ խրատէթ էյլէմէսինէ մէպնի ալթուն Լիյազաթ միտալեասը իհսան պուլըրլըմշ տրը։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Թարաֆընտան կէլէն իլան

100տէ 4 ֆարզլի Թահվիլաթը միւմթազէնին (բրիւտիրէ) Զնճի, վէ քէզա 100տէ 4 ֆարզլի Թահվիլաթը Օսմանիյէնին Յիւնճիւ գուրասը՝ օ. գուստոսրն 1/13նճի բէնճէշնպիհ կիւնիւ ալաֆր. սապահ սաաթ 10½տա Պանդը Օսմանինին Սթամպօլտաքի իտարէխանէսինտէ ալինէն քէշիտէ օլընճաղը իլան օլրը։

Տէրսաատէթ 11 օգոստ. 1891

ՏՕԳԹՕՐ
ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թէրզէլէ խասասակ

Պէյն, սըրթ իլիկի վէ ուժում սինիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթորը մուսափիրէյհ հէր կիւն էյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղրնտա 9 նումէրօլը խանէսինէ գապաւլ իտէր։

(57)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՑ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ Տ. Ա.

Գ.

ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՍԿԱԾ

Ոստիկանը՝ յուզման և կամ սաստիկ հիացման այս զանազան նշանները տեսնելով՝ կարծեց թէ Պ. տը Բրանժէն դաղտնիքը գտած էր։

—Գտա՞ք,—հարցուց անոր։

—Ո՛չ, այս չէ,—պատասխանեց փաստաբանը թեթեւակի դողդոջուն ձայնով մը, նայելով միշտ ձեռքը բռնած առարկային։— Դոցուելու տեղին մօտ սա գիծն է...

—Ա՛, այո,—ըսաւ Բրիմպօրները անտարբեր կերպիւ։—Այս գիծը նոր բան մը չէ։ Անուրը՝ կարծը մարմնոյ մը դէմ չփուած պիտի ըլլայ։

—Իմանալով այն կառքին մէջ ուրկէ գտնուած է, այնպէս չէ՞,—ըսաւ Պ. տը Բրանժէն ուժգնակի ընդմիջելով։

—Բնաւ երբէք։ Այս նշանը հին է... եթէ այնպէս չըլլար՝ մասնաւոր փայլ մը պիտի ունենար...

—Ա՛... կը կարծէ՞ք որ այդպէս ըլլայ,—թոթովեց փաստաբանը։

Եւ իւր տժգունութիւնը աւելցաւ։

—Բայց ասիկայ մէկդի թողունք,—յարեց ոստիկանութեան գործակալը՝ դիմացինին դէմքն ու զգայութիւնները դիտելէ աւելի իւր ապացուցութեան վրայ մտածելով։

«Մեր հետաքրքրուելու կէտը այս չէ, քիչ մը ժամանակ գործածուած շատ քիչ ապարանջաններ կան որք նմանօրինակ նշան մը չունենան։

«Կարեւորը՝ այս ապարանջանը բանալու դաղտնիքը գիտնալն է, և ես լաւ կը նշմարեմ որ դուք իսկ զայն չէք գտներ։

—Ստուգիւ,—մրմռաց Պ. տը Բրանժէն ինքնիրեն խօսելով,—ասով բան մը չապացուցուիր։

—Կաղաչեմ, ինձ տուէք այդ գոհարեղէնը,—ըսաւ ոստիկանը ձեռքը երկարելով։

Պ. տը Բրանժէն դողաց, բայց վերստին իւր սովորական կերպարանքն առաւ ու ըսաւ։

—Այո, այս իմ գործս չէ, ես կը հրաժարիմ։ Ինձ իմաց տրուեցաւ, ես դարձեալ բան մը չեմ գտներ։

Բրիմպօրները գոհունակութեան փոքրիկ ծիծաղ մ'ունեցաւ, և իրեն տրուած ապարանջանը բռնելով՝ աջ ձեռքին բթամատովը շուտ մը վրան կոխեց։

Անուրը խկոյն երկու մասի բաժնուեցաւ։

—Գեղեցիկ աշխատութեան մը համար գեղեցիկ աշխատութիւն մ'է այս,—մրմռաց Բրիմպօրները։

«Տեսէք, նայեցէք,—յարեց ոստիկանը։

Պ. տը Բրանժէն ծռեցաւ, և ստուգիւ անուրին ներքնակողմը փորագրեալ սա բառերը կարդաց։

ՄԱՐԹ.—1858.

Այս գիւտը՝ որուն կարծես սաստիկ հետաքրքրեցաւ, իւր ճակտէն վերջապէս ամեն մութ փարատեց և քանի մը վայրկենէ ի վեր իւր վրայ տիրող մտազբաղումը ցրուեց։

—Ա՛լ կասկած չկայ,—գոչեց նա՝ կարճառօտ գնութենէ մը յետոյ։—Տիկին Բիէռէին ապարանջանն է, կամ գուցէ ճիշտ կը համապատասխանէ անոր նկարագրութեանը։

—Այնպէս չէ՞։ Ինծի համար խնդիրը լուծուած է։

—Այո... ես ալ այնպէս կը կարծեմ... եթէ ուրիշ ապարանջան մը այս անունն ու այս թուականը կրելու ըլլայ՝ շատ զարմանալի բան կըլլայ... Սակայն և այնպէս Մարթ անունը հազուագիւտ չէ... և շատ անգամ սովորութիւն է որ այս գոհարեղէններուն ներքնակողմը, ինչպէս նաև Դոլէոնեներուն ներքնակողմը, կամ ժամացուցի մը պահարանին ներսի երեսը փոքրիկ անուն մը կը փորագրեն։

—Ես անպատճառ այդպէս է չեմ ըսեր։ բայց թուականը։

—Թուականը, ստուգիւ...—ըսաւ Պ. տը Բրանժէն և կանգ առաւ վայրկեան մը մտածելով։

Բրիմպօրները անոր կը նայէր առանց բան մը հարցուցանելու՝ սպասելով իւր մտածութեանցը արդիւնքին։

—Թուականը,—կրկնեց փաստաբանը։—Հասկցա՞ք զայն, պարոն Բրիմպօրներ։

—Ի՞նչպէս, հասկցա՞ կըսէք... ի՞նչ ըսել կուզէք։

—Իմ հէգ ստնտուիս կենաց և ոչ մէկ ծանօթ դէպքին չը համապատասխաներ այդ թուականը։

Բրիմպօրները՝ թեթեւակի իմն պռստեց յօնքերը և ըսաւ։

—Ձեր միտքը լաւ բացատրեցէք, պարոն...

—Ըսել կուզեմ թէ ասիկայ Մարթ Բիէռէին ոչ ծննդեան թուականն է, ոչ ամուսնութեան և ոչ իրեն համար ուրիշ նշանաւոր դէպքի մը։

—Իրա՞ւ։ Բայց գուցէ այդ գոհարեղէնին գտնուած տարւոյն թուականն է, կուզէ ինք գտնած ըլլայ, կուզէ ուրիշ մէկը գտնած և իրեն տուած ըլլայ։

—Այո, հայրս զայն իրեն տուած է։

—Հա՛... իրաւ... միտքս եկաւ... քիչ մ'առաջ ինձ ըսիք։

(Շարունակելի)

ՏԷՐՄԱՆՏԷԹ

ՇԻՐԻՔԻԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻԹԷՍԻ

Իլան

Շէհրային իշխուն հավա կաղնին զի՛լ թէնվիրիթէսի՝ էհալի թարաքին տան կէյնն սէնէ բէք զիրատ թագ-տիր օլընմաղա, պու սէնէ տախի թէգարրուպ իտէն եէվմը ճիլուսը հիմայուն միւնասեպէթիլէ, կէրեք միւճէտտէն վէ կէրեք կէյնն սէ նէլէրտէ եարբլըպ միւհթաճը թա-միր պուլընան ալեաթը թէնվիրիթ-նին ինչա վէ թամիրի իշխուն բէք չօգ թարաքնան շիրքէթէ միւրաճաաթ վուգու պուլարդընան, հավա կա-ղը ալմագ իսթէյէնլէրին չիմտիտէն միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ էկէր այն խիթմանա տօղրու միւրաճա-աթ իտէնլէր օլուրսա, իշլէրին քէսբէթինտէն նաչի վագը օլաճագ սրբարբչաթը վագթընտա իճրաբ թահլեթ թէէմինէ ալընամյաճաղը՝ շիրքէթը մէղբիւրէ թարաքնան իլան օլընը։

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթան պէրու էհալիմիզին ազ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսբյա բարաար ֆէտտա իտէրէք բի-յանգօ պիլէթլերի իշթիրաբը իլէ բէք չօգ միւթէգարրուր օլարգ՝ մաէթ-թէէսսիւֆ կէօրիւմէսինէ պինէն, ահվալը նամէյրուէի մէղբիւրէնին միւմ-քին մէրթէսպէ տէֆի իլէ գաիտէի միւա-թահսէնէի թասարրուֆիյէյէ բիայէթէն թէէմինը իսթիգազալերինէ իսրզմէթ իթմէք իչին Ցիանա տէվէթինին թաֆթը հրմայէսինտէ թէչէքքիւլ ի-տուլ, մէրքեզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնմարթր սօգաղրնտա 128 նումէ-րօտա վագը, վէ պիր շիպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ճէլպինէ մուֆֆիգաղ օլուուզրմ մէղբիւր գում-բանեանընն մագսէտը ապիսի՝ գաթան զարար միւհթէմիլ օլմամագ շարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզիյաթ գապիլինտէն եանի 5 դրչ.տան իլա նիհայէթ ֆէտա-քեարլեգ իտէն զէվաթա՝ իսթէնիլէն մրգատար վէ միւտութիլ սէրմայէ վէ ճէչէկ թէտարլիք իթմէք իչիւն իչպու գումբանեանընն թիճարթինտէն հէր իքի, իւչ վէ ութօրթ պտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլա-ճագ տբր։ Համիլենէ վէրիլէն բօլիցա-լարտա մուհարրեր պէտլէր՝ թահքը թէէսինէ ալընմզ օլտուղընտան, պու պապատէ զկյատէ մալիւմաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւկագաթը իլէ թաչու-լարմա մէղբիւր չէրքէթին ամէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ չուրութը միւգթազիյէյէ ակեահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Սիրքէճիտ Կիւլպէնկի խանընտա Ն։ 26—27 մաղազալար-տա իշպու չէրքէթին միւտրը խուսու-սիսի պուլընան Բ. Շէհհրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլու-նը։ Ա. Ահարօնեան՝ գումբանեա թա-րաքինտան միւֆէթթիվ թային օլուն-մզը տբր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 12 օգոստ.

Ինկլ. էհկամը Ինն. Լեր.	26·12
Օսմ. էհկամը աչքլյոը	18·25
» » գաբանը	18·18
» » Սէրի Ա	42·¼
» » » Գ	23·⅛
» » » Ս	18·¼
Թիօման 1871	095·
Օսմանլը Գանգաար	12·
Գուսիա խթիգրաղը	106·
Մըսրը տուլ. մութթահլրաէ	95·⅞
» իմթիյազլը	100·⅞
Ճապրա Սանկէ Մըսրը	86 ⅛
Թօլիկա խթիգրաղը	103·
Գուլկար խթիգրաղը	-
Դամոկիս Բարիզ 3 այ վատէ	25·47·30

Ցրքիզ 12 օգոստ.

Ցրանս. էհկ. 3 % ֆր.	95·12½
» » 4½ %	105·30
Եէնի Օսմ. էհկամը աչքլյոը	18·10
» » » գաբանը	18·42½
Մէ-ֆոտէլ	
Սէրի Գ.	-
» Ս.	18 50
Բուսմէլի չըմէնտըֆէրի	67·25
Օսմանլը Ըզժիսի էհկամը	545
» Գանգաար	553 75
Դրէյֆ Լիօնէ	306 25
Դրէյֆ Ֆօնսիէ	1245·
Գօնթուար տ'Էսգոնթ	542·50
Միւվէյրիզ ազսիօնը	2732
Իթալիա էհկամը	89 32½
Մըսրը ֆօնտ. մութթահլրաէ	486 25
Բուօրէէ Թիւրքի	-
Նուսան 3 % 1879	405·
Դամոկիս 3 այ վատէ	25·26

Վիէննա 12 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա՛պէս	118 40
Բուսմէլի չըմէնտըֆէրի ֆի.	32·50
Օսմանլը Ըզժի ազսիօնը	160·50

Գալաթա ՓՕՐՍԱԿԸ

Էհկ. ում. տիւն ազչ. գաբ.	19·37½
» » » էն եիւքսէք	20·01½
» » » էն ազաղը	1 ·37½
Գու սոզահ աչքլյոը գ. ք.	19 37½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	77·32
» » » էն եիւքսէք	77·32
» » » էն ազաղը	77 03
» » » աչքլյոը գ. ք	77·04
Սէռի Ա.	42·10
» Գ.	23·05
» Դ.	19·37½
Բուսմէլի չըմէնտըֆէրի	66 75

Ազչէ Ֆախրի	6-
Բէյօր Ալբ.	-
Հէվալէսիզ »	20·

ՊԱՆԴԱ ԱԳՈՒՕՆԼԱՐԸ

Իրէսի Ժէնէրալ	8·20
Ութամաղլ պանգասը	5 27
Մօսիէթէ Ժէնէրալ	4·32
Ըզժի ազսիօնը	14·38
Ծրամվայ	8·80

ԱԳՅԼԼԵՐԻՆ ՖԻՕԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108·
Մէթալիք »	101·
Պէշլիք »	102·
Ալթընբաշ »	103·
Ինկիլիզ լիրասը	109·32
Ֆրանսազ ալթունը	87·12
Բօլ	89·10
Գրէմից ալթունը	51·10
Գարոսն գայմէսի	8·80

ԹԱՍԻԹԻՃ ԳԻԼԱՂԷՏ

20) լիրա գեղաբա	-
50) » »	19 10
100) » »	-
100)» »	-
1000)» »	17·
10000)»	-

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	108·⅞
Բարիզ 3 այ վատէլի	25· 5

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 23)

Հայվանաթը միրիւ իտարէսի ի չիւն միւպայէա օլընաճաղը էվ-վէլճէ իլան գլընան մալիւմ էլ մըզտար սամանն պէէր ճէտիտ գանիթը օն իւչ զրուչ օթուզ բա-բատա թալիպի եօհտէսինտէ օլուպ, թէմուզը բուսմինն օթուզ պիրինճի չարչէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէյի, վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտ պէչ թէնզիլի գապուլ օլը-նաճաղը ճիհէթլէ, իթասրնա թա-լիպ օլանլարը՝ մագսը Սէրասքէր Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէ-րի իլան օլընը։

3—3

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 24)

Իքինճի օրտուի Հիմայուն մէր-քէզ վէ մէվզրինտէ պուլընանագ ասաքիրը Շահանէ վէ հայլանաթը միրիէ իտարէսի իչիւն միպայէաը էվվէլճէ իլան գլընան էրզագ վէ մահրուգաթ վէ սարիէնին գարարը գաթիսինին իթասը՝ աղօսթօսը բու-սինն պիրինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ-նէ թալիգ իտիլմիչ, վէ չէհրը մէղ-քիւրրն պէչինճի բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար տախի եիւզտ պէչ թէնզիլաթ իճրա օլունը իսէ գապուլ իլէ եէվմը մէղքիւրտ ի հալէի գաթիլսի իճրա իտիլմէսի մուգարրեր պուլընմզը օլտուղընտան իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ մագսը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 25)

Սամսուն վէ Բիզէ վէ Խուբա մէվ գլընարընտա պուլընան ասաքիրը Շա-հանէ իչիւն մահալինճէ մէվզրի միւ-նագասատա պուլընան էրզագ վէ սարիէյէ պուրաճա թալիպ օլանլա-ը՝ թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագսը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ Ուսուսիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 26)

Մէֆբուլաթ գօմիսիօնը անպա-րընտա սիւթէրաքիւմ օլուպ ֆիյա-թը մալիւմէլէբիյէ թալիպի էօհտէ-սինտէ օլան յուհա քէնարը վէ գբը-ըընթրսը վէ քէօհնէ բիլի բէրտէ թիւիւ վէ քէօհնէ թէլին իշթիրա-արնա թալիպ օլանլարը՝ աղօսթօսը Բուսմինն իչիւնճիւ ճուսաա էրթէ-սի կիւնիւնէ գատար մագսը Սէ-բասքէրի Լէվազիմաթ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 27)

2 Նիսմերոյը տիւմէ
ատէտ 35030
պէէհէր 100 ատէտի 28 ղրշ.
Թօք ալէսմէթլի տիւմէ
ատէտ 12116
պէհէր 100 ատէտի 15 ղրշ.
Սիւվարի իչիւն պէյազ տիւմէ
ատէտ 10000
պէհէր 100 ատէտի 13 ղրշ. 30 բարա
Այ երլորզը պէյազ տիւմէ
ատէտ 31500
պէհէր 100 ատէտի 13 ղրշ. 10 բարա,
Մաճուն տիւմէ
ատէտ 48460
պէհէր 100 ատէտի 8 ղրշ. 7 բարա,
Թէնեքէ բուլ տիւմէ
ատէտ 640000
պէհէր 100 ատէտի 105 բարա,
Սարը թէլ գօպճա
չիֆթ 29190
պէհէր 100 չիֆթի 186 բարա.
Սիյահ թէլ գօպճա
չիֆթ 200000
պէհէր 100 չիֆթի 50 բարա,
Սթամպոլ իպաի կիւվէզ գալթան
մէթրօ 158327
պէհէր 100 մէթրօսը 23 ղրշ. 10 բարա
Պրուզ մարգա էլվան մագարա իր-լիկի
կրօսա 383
պէհէր կրօսասը 73 ղրշ. 30 բարա,
Պիրինճի նէվ Պէյրութ ալաճասը
թօր 3000
պէհէր թօքու 12 ղրշ. 8 բարա,

Իքինճի օրտուի հիմայուն իչիւն մահալինճէ մէվզրի միւնագասայա գօնրլմզը օլան պէր վէճէրը պուլեա օն պիր գալէմ էչեա՝ ֆիյաթը մուրագ-գամէլերիլէ թալիպլերի էօհտէսին-ա օլարգընտան, ֆիյաթլարընն թէնզիլիլէ իթայա թալիպ օլանյա-ընն թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագսը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսուսիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—1

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 28)

Նիզամիյէ գալէվրախանէսինէ միւ-պայէա օլընաճագ պէչ երիզ ատէտ սըրա գալասընընն պէէհէր ատէտի օն իւչ զրուչա թալիպի եօհտէսինտէ օ-լուպ, աղօսթօսը բուսմինն պէչինճի կիւնիւնէ գատար պէէհէր կիւն միւ-նագասասը իճրա օլընարագ մէղքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէ-ճէյինտէն, իթասրնա վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտ պէչ թէնզիլինէ թա-լիպ օլանլարը՝ մագսը ճէլիլը Սէ-բասքէրի Լէվազիմաթ Ուսուսիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընը։

3—1

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Գուլէ-Գարբուսընտա 506 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ թաճիրէ Ֆիյօ Խրիսթիտի գատրընն 1 Թէմուզ 307 թարիխինտէն իթի-պարէն իֆլասլէճէ վէ մէսալիհէ իֆ-լասիյէսինին նէզարէթի վէ բուլէթ վէ թէսվիյէսի զրմիրնտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահգեմէսի ազասընան ֆագիլէթլու հիքմէթ պէյ ժիւժ գօ-միսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Եու-վանաքի Պոլիօպաա էֆ.-ին մուվագ-գաթ սինոթք թարինէ վէ միւֆլի-սը մէրգուսին մաղազա վէ տէֆա թիրինին թէմտիրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլ-եասընա էլգէմ օլան էչեանին թէֆ-իրիգի իլէ քէնտիրինէ պու պապատ իճրա մէմուրը թարաֆընտան թան-զիմ օլունանագ տէֆթերին սէպթ վէ թահրիրինտէն սոնրա իսվա իթ-տիրիյէրք թէսլիմի վէ պագը գա-լան էչեանին պիր օտայա վագը իլէ թէմտիրինէ վէ քէնտիսինին քէֆա լէթը միւթէպէրէ վէ գավիյէյէ բապթընա վէ պու պապատէրի գա-բարրին մուվագգաթ իճրասընա Մահ քէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գա-բար վէրիլմիկի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

31 Թէմուզ 307

ԻԼԱՆ

Քէրէսթէճէիէր իսկէլէսինտէ նու-մէրօ 9, վէ Պէշիքթաշտա Օրթա պաղչէտէ վէ Օրթաքէօյտ թրամ-վայ ճատտէսինտէ ոսքին միֆլիս Խաֆինն գիմմէթինտէ ալաճաղը օ-լանլարը Դանունանամի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ ա-լաճագլըլարը տէֆթերին թանգիմ իլէ տարմի սինտիքլերին ինթիսապ վէ թալինի հաչգընտա իսթիչարէ օլունմագ իւզրէ իչպու 307 սէնէսի աղօսթօսընն 10ինճի կիւնիւնէ մի-սարֆ օլան սալը կիւնիւ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէ-թը Պահրիյէտէ իֆլաս օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

30 Թէմուզ 307

Գիլուսմում ժանտարմա վէ աստ-քիրը զապթիլէ բիատ վէ սիվարի զապթանընն Լուի չուհասընտան, վէ էֆբատբյա թահսիլատարանընն Իսիմեա ապասընան էլգիսէ վէ եաղմուրլըգլարբյա Ցօպլին բիւս կիւլ վէ ֆէսլերի վէ ալթլարը Ցրանս-սրզ քէօսելէսինտէն վէ իւսթլերի եէրլի վաքէթասընան չիզմէլերիլէ բալասագա վէ էյէր թագրմլարընն, վէ Տէրսաատէթ ժանտարմա ալալը զապթանը չիզմէլերինին գօնթրա-թօ միւտութլերի պու քէրրէ միւն-գագի օլտուղը ճիհէթլէ, եէնիսէն իճրաի միւնագասալարընա թէչէպ պիւս իսիլիկինտէն, թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն թալիպլերինին ճուսաա էրթէսի վէ բաղար էրթէ-սի վէ չարչէնպիհ կիւնէրի ժան տարմա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

30 Թէմուզ 307

Ժանտարմա տաիրէսիլէ Տէրսաա-տէթի ժանտարմա ալալընա 307 սէ-նէսի մէվսիմը չիթաիսինէ ամհսու-պէն լիզուսի օլան հաթապ վէ քէօ միւր՝ սէնէի մէրգուսէ աղօսթօսը իպթիտասընտան իթիպարէն մէվզրի միւնագասայա գօնուլաճաղընտան, իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ հէր կիւն տաիրէի մէզքիւրէյէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլերի։

30 Թէմուզ 307

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն միպայէասընա լիզուսի կէօրիւնէն 167 գալէմ էճզալի թըպպիլէ վէ էտ-վաթը սարէնին միւնագասասը իճրա գլընանագաղընտան, իթա իթմէք իս-թէյէնլէրին՝ չէհաթը միւնագասա-ը անլամագ վէ միւնագասասա պուլընմագ իւզրէ չէհրը աղօսթօսը 3իւնճի ճուսաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն մէզքիւրէ ամանաթ պիր սէնէլիք միպայէասը լազմ կէլէն պայատ սուհարրէր իւլ մզտար նիհայաթանը վէ քէպայիք աղօսթօս իպթիտասընտան չուպ թը դայէթինէ գատար միպայէա օ-լընաճագ չէչէ գաֆրանընը պէհէր գբյէի աթիգալարը դիրլերինտէ սու-հարրէր ֆիյաթլար իլէ վէ չէրբաթ մէվզուէսիյէ թալիպլերի էօհ-տէլերինտէ պուլընարդընա, վէ կէլէ-ճէք աղօսթօսընն 3իւնճիւ ճուսաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գա-տար հէր գաչ բարա վէ 5ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ գապուլ իտիլէճէյինէ պի նաէն, նօգսանլարբյա իթա իթմէք իսթէյէնլէրին՝ օնա կէօրէ մէճիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի։

31 Թէմուզ 307

3—1

Խիւտավէնտիկեաբ վիլայէթի տա-խիլինտէ Գարասի սանճաղընա թա-պի եարէմտա գազասընաս Նաֆիզ բաչա բէրիմէսի ղէյթինիլէրի հա-սըլաթընտան 58 տէսթի 2 գբյէ բուլդենը ղէյթին միւզայէտէյէ չը-գարբյարը՝ էվվէլէճէ իչիւն իտիլմիչ իտի։ Մուգայէտ միւտութի՝ մա-հալինճէ կէօրիւէն լիզուսա մէպնի հազիրանընն 30ընտան իթիպարէն 31 կիւն տահա թէմտիտ իտիլմիչ, վէ 47722½ ղրշ. պէտէլը սապգալը Ար-մուտապատ Նահիտսի, վէ 4827 ղրշ. պէտէլը սապգալը Կիւրէ, Գրզրլ Քէ-չիլ, Զէյթինլի, վէ 5111 ղրշ. պէ-տէլը սապգալը Եէնիճէ, Սարինճ, Տէ-բէ Վիրան գարիէլերինին 307 սէ-նէսի բայամուի աչաբը տախի թէ-մուզին 22ենճի կիւնինտէն իթիպա-բէն 31 կիւն միւտութլէ միւլայէ-տէյէ չէգաբբլմզը օլտուղընտան, պուլնարա բէյ սիւրմէք, վէ Գօնեա վիլայէթի տախսիլինտէ Սըարթա գա-գասինա միւգաֆ միւլդա Քէօնան վէ Քէյի Գուրու Նահիյէլերինին աչաբը՝ 380000, վէ միւղա Էկէրտիս Նահ-յեսի 184500 ղրշ. պէտէլաթ իլէ մա-հալի թալիպլերի իւզերինտէ օլտու-ղընտան, պունլարա տա զամմ էլլէ-մէք իսթէյէնլէրին՝ մահալլերինէ վէ եախսա Մալիյէ խաղինի ճէլիլէսին-տէ Աչաբ վէ Բուսումաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի։

29 Թէմուզ 307

Տէրսաատէթի կէօմրիւք անպաբ-լարընտա պիր սէնէտէն զիյատէ գա-ղրպ ասհապընն ատէմը զուհուրինէ մէպնի նիզամընա թէվֆիզէն ֆիւ-բուխթ օլունանագը կազկթալարլա պիտտէֆաաթ իլան օլանան եչեա-նընն՝ իչպու 307 սէնէսի աղօսթօսը-նընն 12ենճի բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պէէհէր հաֆթա բաղար էրթէսի, սալը, չարչէնպիհ, բէնճէչնպիհ կիւնէրի ալաթուրգա սաաթ 5ենէն 9½ա գատար Բուսու-մաթ էմանէթի տաիրէսինտէ ֆիւ-բուխթ օլունանագը իլան օլունը։

30 Թէմուզ 307

3—2

NEVRALGIES Պաչ աղրը. լարը, միյտ պիւսիւլմէսի վէ պիլճիմի պէրը խաս-թալըգլարը Տօքթ. ԳՐՕՆԻԵՆԻՆ ԻԻԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԳԻԿ թաղիր օլընան հավալարը վասէֆաարյա շիֆաբէղիյօր օլուր։—Գուլուսը 3 ֆրգ.—Իւլիսն տէ Ֆապրիգան նամ ֆապրի-գասօրյա ճէմիկէթինին թէէմինաթ տամիսարը թալեպ իթմէկի։— Տէրօղլիմաստ՝ Բարիզտէ Մօնմ սօգաղընտա 23 նումէրօյը ԲՕՊԻՏԻ ԵԷ-զասխանէսի տբր։ Իշպու իլան՝ Ամէրիգայա Մէդիգի վէ Գուսմբ. Էչզա մաղազասընտա վէ պիլճիմի մանթիգատ էչզասխանէլերտէ սա-թըլուր։

Ազատն սանճաղըյա Իզմիր սան-ճաղընա թապի Գուշ ատասը, Թի-րէ, Էօսէմիշ, Պալընտրը գազալա-ըընն սէնէի հալիյէ ինճիր աչաբը թէմուզը 24ենճի կիւնիւ գարար-տատէսի չէքիլմէք իւզրէ միւզայէ-տէյէ չէգաբբլաբը էվվէլէճէ իլան

ՊԷՕՑԻՒԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

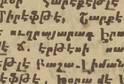
ԱԼԷՔԵԱՆ

Պահրիկ Նէզարէթը Մէլիլէսի միւթէաննիւտ

Պաղչէ-Գարբուսընտա
Ճէլալ պէյ խանը ալիրընտա Ն. 2

Միւթէպէր միւշթերիլերինին թալեպ վէ արզուսը մուճիպինճէ, պու քէրրէ մեզ-քիւր մազազասա հէր նէվի ֆօթօկրաֆ լէվազիմանընա մախսուս պիր շիպէ թէ-էսիս իթմէյէ օլտուղընտան, միւշթերիլեր կէրէք նէֆտաթը էմթաա վէ կէրէք էհ-վէնիյէթը ֆիյաթճա մէճմուան վէ թօնուսա օլաճաղլար տբր։ Մազազասա էմթաա մէզքիւրէնէ օլարագ Մօնգօլէնին վէ Ցաղէրին գուրու բլաչարը մէվճուտ օ-լուպ, պունլարը ալինինա վէ Բարիկ սերկիի ուսուսիյէրինէ ալինուն վէ կիւմիյ մի-սալեաարա նախ օլաբգլարը կեպի, Տէր-սաատէթտէ պուլընան պիլճիմ մէզքի-լարտան պունլարան պիլճիմ մէզքի-կամանան ալչա օլաբգլարը տա շէհրիմ-ֆօթօկրաֆճիլարը թէհրիպ իլէ թասսիգ իթմիշլեր տբր։ Մազազասի մեզքիւրտ քէ-զա ֆօթօկրաֆա մախսուս օլարագ, «ալ-ժէթիֆ», «զամզալնասա» վէ «զարթոն», դի ճենս «ալալիսիմ» քեռազալարը, «բարբ-սըլէնտե», պիլլորասա վէ սերի մուգա-վասան «քիւվեթ»ներ, «մանիֆեգիմ» ֆե-ֆերի վէ բէնկի ֆեֆերլերը վէ «զարթլեր վէ հէր նէվի եճաա մէվճուտ տբր։

Տէրսաատէթի վէ Շարգէ Ռումելի իչիւն եարբյը պէնիմ մազազա՝ Ցաղէր վէ Մօ-գվէն բլաչարընը մէրքեզի տբր։



ԻՏԱՐԵԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

1306 սէնէսի մայիս հազիրանէն 18ենճի բա-զար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն իլանը ա-խերէ գատար Մարմարա ատաիրինտէ բօսֆո-ռան իտարէի Մախսուսէ վաբարլարընը վագ-թը հարէքէթլերի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմաա էրթէսի սալը վէ բէնճէնպիհ կիւն-էրի ասպահլարը սաաթ 2ով Սիրքէճի իրքէլէնտանն պիր վարօր հարէքէթլէ Ս-ալբվա, Տարբա, Գարամուսալ վէ Տէլիբանեաք-ի, Լբէքլի, Գալգէլը, Գունա, Սէքզան իսկէլե-էրինէ ուղրարագ Իզմիտ ադիմէ, վէ Ս-յալը մէզքիւրէտէ սաաթը մէզքիւրտ Իզ-միտէն պիր վարօր հարէքէթլէ արբաբյա մէզքիւր իսկէլէլերի ուղրարագ քէօրբիյ ալեթի բաբ։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա, բաղար վէ սալը ասպահլարը սաաթ 3ով Լիման ատիրէի բէնկեհաբանալի ղանմանուրասան պիր վարօր հարէքէթի բաբ։ Տէրսաատէթի ալեթի կիւնէրի բէնճ. բաղար վէ սալը կիւնէրի տբր։

ՊԱՆՏԵՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա էրթէսի, բ. էրթէսի, վէ չարչէնպիհ կիւնէրի սաաթ 11ով Լիման ատիրէի բէչ-կեահանանի ղանմանուրասան պիր վարօր հա-բէքէթլէ Բրեմէզ ուղրարագ Պանդերմա կեռբ։ Տէրսաատէթի ալեթի կիւնէրի ճ. էր-թէսի, սալը վէ բէնճէչնպիհ տբր։

ԹՐԻԲՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնէրի սաաթ 2ով Սիրքէճի իրքէլէնտանն պիր վարօր հարէքէթլէ Զեկատա, Սիլիվրի վէ Էրեքլիսի ուղրարագ, Թեքիրդաղրա ադիմէ իտբր, վէ բաղար էրթէսի, չարչէնպիհ վէ ճուսմա կիւնէրի սաաթը մէզքիւրտ Թեքիրդաղընան հարէքէթլէ Տէրսաատէթ ալեթի իտբր։

ԳԱՐԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղար էրթէսի վէ բէնճէչնպիհ ագչամ, լարը սաաթ 41ով Սիրքէճի իրքէլէնտանն պիր վարօր հարէքէթլէ Թեքիրդաղ. Կանօղ, Խորա, Միրէճիթ, Շարքեյ, Գարապի-կա իսկէլէլերինէ ուղրարագ Էրեկլի ադիմէ, վէ Յարչէնպիհ վէ ճ. էրթէսի սաաթ Էր-տեկտեն հարէքէթլէ Բաշալիմանը, Մարմարա, Գիւմիլլի, Մէրէճիթ, Խորա վէ Կանոզ իսկէլե-էրինէ ուղրարագ թեքիրդաղան վէ մանալ-մէկբիւրտեգ տախի գբյամ իլէ բէնճէչնպիհ վէ բաղար սաաթ Տէրսաատէթ ալեթի իտբր։

ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԸՅԻԹԸ

ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՍՈՒՄԻՅԻ

Բէրուսնէն գօգա աղաճընտան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուսա էն գիյատ գիւվվէթ վէրինճ [թօնիք] պիր մուալիճէ օլուպ, սես սընբրլարընա, վէ հալմ վէ նէֆես ալէթլերինէ տախ խայլիտեն խայլի հայաթ վէ գուվվէթ վէրիր։ Մէէգբիւր շարապ գէնագընա կեպի հարարէթ վէր-մէկիպ, գանսրզրզրա գարզը օյան իլանմարն սա էն ալէսաբ օլտուղընտան, գէնագընա միւաճ-ճաֆ տբր։ Խիսի թաթլը օլտուղընտան, սու-ֆբալարաա սա շարապ ենրինէ գուլանդրմագա պաշ-լանմզը վէ պեպլենէ հոշ պիր սուրէթտէ վիճուսա գուվվէթ վէ սէհհեթ վէրմէքտէ պուլընմզը տբր։ Բէկալիգ պու շարապ՝ երքեքլերին իպթիտասրսզլըզընը ատէթ իթմեկի կեպի, էն զարբէ ա-տամիարա տախի կենճիք գուվվէթի վէրիր։

Պու շարապին մուհթաճ Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանատա 41 նումէրօսատա գօգաբը էն էվվել հէր քէսին գուլլանապիլէճէյի պիր հալէ գբյան Մարիանի էճզանանէսի օլտուղ, Թիւրքիա իչիւն ամենթէ սումմիսի տէ Տէրսաատէթտէ Գանճիք Պիրատելէրին Ինկիլիզ էճզանանէսի տբր։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՌԴԻ ՕՀԱԲԲԱԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԱՆ ՕԱՈՒՏ ԻԻԳ.

ԻէՓՓՓԷԿ ՊԸ ՀՕԼ Ե ՍՈՊՅՈ

Պատրաստել մեռամբ ՍԳՈՐԴԻ & ՊՕՈՒՆԷ.
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժանամ է
Մորիւ մկան ՝ում իւղի բոլոր յատկութիւններն զան-
իրօֆոսֆ, ոներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Բժիշկներն ընդունուած է, սիրտ համ ու հոտ ունի, գեա-
ղամարտ է, և ամենն փոփուկ ստամոքսները կը առնին զան։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

ՍԹամպոլ ամէնթէսի Համմէր վէ Հիրսէլ